

ANNO XLVII-15
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 30 agosto 1994

Redazione: Via S. Bechi - Tel. 916690 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi

Abbonamento annuo L. 30.000 - estero L. 38.000 - Spedizione in abbonamento postale P. I. 50% - Una copia L. 1.000

**Istituto tecnico
commerciale**

ESEDRA
 legalmente riconosciuto

Portoferraio - Località Casaccia - Tel. 0565/915581

Ferragosto 1994 - Ferragosto 1931

Prendendo come riferimento il movimento di imbarcazioni che hanno varcato la torre della Linguella, l'agosto appena passato ha rappresentato un mese di eccezionale movimento turistico. E, non certo nei numeri, ma per il suo sapore vagamente romantico, ci piace oggi proporre la descrizione riportata nel numero 1496 del Popolano del Ferragosto del 1931, l'eccezionalità del quale è ancora viva nei ricordi dei portoferraiesi più maturi. Allora, Costanzo Ciano, Ministro delle Comunicazioni, grande appassionato dell'isola, e... del pesce cucinato dalla sora Maria dell'Ape Elbana e che non trovava nulla di male nel farsi servire a tavola dall'anarchico Tonghini, sollecitò l'organizzazione di una gita di "nordisti" all'Elba, ed ecco quello che accadde. "Elba, eterna fascinatrice, i gitanti milanesi e torinesi che, doppiata Torre del Martello, si sono trovati, sabato scorso davanti al tuo anfiteatro di case luccicanti nel sole, vigilate dai tuoi forti, devono aver creduto di arrivare in un paese di sogno. E' vero che il sogno si è subito trasformato, ap-

pena scesi (dai piroscafi Sgarallino ed E. Gasperi) in una brusca realtà. Infatti, dove dormire? I più fortunati si erano già fissate le camere dei due alberghi (l'Ape Elbana ed il Risorgimento), molte case signorili avevano preparato per gli ospiti amici, ma... e tutti gli altri? Quanti visi smarriti, quante domande, quante imprecazioni lanciate in meneghino purissimo, a quel buon Dio che aveva suggerito loro un viaggio proprio all'Elba. Eppure, eppure, a poco per volta tutti si sono messi a posto. Novacenti gitanti! C'era da impazzire! La Navigazione Tirrenia aveva concesso i suoi piroscafi per il sonno ristoratore di molti privilegiati, gli alberghi zeppi, le pensioni anche. Come fare? Ed è stato allora che il magnifico cuore di questa "gens nostra" ha dato il più bell'esempio di civismo, che un paese della nuova Italia possa dare. Sorridendo e vociando, donne e ragazzi del popolo, del vero popolo, quello che mette la "coperta buona" nelle grandi occasioni, si sono slanciati alla ricerca di camere per gli ospiti. E se ne sono trovate e quan-

te! Alcune al Ponticello, sono rimaste vuote, come vuoto è rimasto il Teatro, messo cortesemente a disposizione di coloro che non avessero voluto sonnecchiare sulle panchine dei giardini. E uomini, donne e bambini hanno dormito sui tavoli, in terra, in cucina e quando al mattino si è chiesto: quanto per il disturbo, molti hanno risposto, "che disturbo? ci mancherebbe altro! Sono stati bene? Sì? E allora grazie!". Due piroscafi in contemporanea e novecento turisti rappresentarono un avvenimento e misero in seria crisi l'industria turistica dell'epoca. Oggi, nel mese di Agosto, le società di navigazione pubblica e private, per un carico di circa 1.200.000 passeggeri, escludendo quelle straordinarie, effettuano 76 corse giornaliere, con in linea 11 traghetti ed un aliscafo, con una densità oraria di 4,47 unità su un intervallo di tempo di 17 ore. A queste vanno aggiunte le unità da pesca che, nello stesso intervallo di tempo, effettuano 21 tragitti, con una densità oraria di 1,23 unità in transito. Il traffico dei diportisti, valutabile intorno

ai 360 percorsi in un intervallo di tempo di 12 ore, determina la presenza di c.a 30 unità che vanno per mare ogni ora. In definitiva si può calcolare, con sufficiente approssimazione, che la bocca del porto di Portoferraio, intendendo con ciò lo stretto che unisce la punta di Bagnaia con la Torre della Linguella, sia interessata dal passaggio di 36 mezzi ogni ora, cioè più di due mezzi al minuto! Se aggiungiamo ora la considerazione che non sono state conteggiate le unità da crociera e le imbarcazioni dei residenti, che è interessato al traffico un braccio di mare esteso per non più di mezzo miglio dal profilo di costa, e che, per il diporto, le ore di transito effettivo sono minori e condensate alle prime mattutine (le partenze) ed a quelle di mezza sera (gli arrivi), facilmente si intuisce che la densità oraria di unità in mare, in determinate condizioni, raggiunge in realtà valori più che critici, per i quali si rende necessaria la conoscenza della tecnica della navigazione sposata ad una massiccia dose di prudenza.

E.B.

E' bastata una visita, sia pure di poche ore, del ministro dell'Ambiente Matteoli, ma soprattutto una sua dichiarazione dopo aver compiuto un sopralluogo sull'Isola del Diavolo di trovare assurdo un carcere su un'isola (e nella fattispecie Pianosa) a riportare d'attualità il tema della "liberazione" delle isole penitenziarie. Ci aveva pensato anche il comune di Campo, sotto la cui giurisdizione deve essere compreso dal punto di vista amministrativo il carcere più grosso della Toscana. "Pianosa - ha dichiarato al Tirreno lo stesso sindaco di Campo Pietro Landi - è un'isola che ha un patrimonio irripetibile dal punto di vista naturalistico e archeologico allo stesso tempo. Il comune si era fatto promotore fin da partire dagli anni 1991-'92 di un progetto in forza del quale l'isola sarebbe dovuta divenire un laboratorio europeo scientifi-

co e didattico. In parole povere - spiega ancora il primo cittadino di Campo - si tratterebbe di realizzare un osservatorio permanente del mar Mediterraneo ai fini della ricerca scientifica e accademica, con lo scopo di salvaguardare il patrimonio ambientale esistente. Insomma creare una specie di banca dati di primissima mano, da mettere a disposizione di tutti quei Paesi che si affacciano su questo incredibile e ricchissimo mare. Non risulterebbero solo interessate le Università italiane, ma anche quelle europee. Tutto un campo, questo, ancora da scoprire e praticare. Tanto per cominciare - conclude sempre Landi - "si potrebbe iniziare con il recupero del patrimonio edilizio esistente fuori barriera di cui da tempo si parla ma non si opera". Dunque la "liberizzazione" è a portata di mano? "Per l'Elba - riconosce lo stesso

Boris Procchieschi, da poche settimane eletto presidente della locale Azienda di soggiorno - sarebbe una cosa davvero importante. Non solo per la nostra isola, ma per tutto quanto il complesso delle isole della Toscana. Si tratterebbe, comunque del primo, vero passo verso la creazione di un sistema di fruizione dell'arcipelago che finora ci è stato assolutamente impossibile realizzare. Un'organizzazione d'uso del sistema dell'arcipelago i cui spazi di sviluppo sono perfettamente intuibili in chiave teorica, ma mai fino ad oggi praticati. Un arcipelago - conclude il neo presidente dell'Apt - esistente solo sulla carta e non a portata di mano prima della popolazione residente e poi degli eventuali ospiti. Ne è prova la difficoltà di collegamenti fra isola e isola".

L.C.

Pesce sano

nelle acque elbane

Ora è ufficiale. Dalla campionatura effettuata sul pescato nel mare dell'Elba i risultati sono negativi.

Le tracce di mercurio sulle specie di pesci che avevano fatto scattare l'allarme a partire dalle coste della Maremma e quindi per estensione all'intero Tirreno sono risultate, per le categorie interessate recuperate dalla flotta elbana, ben al di sotto dei limiti consentiti dal Ministero della Sanità.

L'Elba non corre alcun genere di pericolo, anche se si aveva avuto sentore dai primi sondaggi. Un sospiro di sollievo, dunque. Ma ciò non significa che al Servizio d'Igiene sul territorio dell'Unità Sanitaria locale venga abbassato il livello di guardia. In questo periodo i Vigili sanitari si sobbarcano a un vero e proprio "tour de force" per rincorrere le barche che rientrano nei porti dell'Elba dopo le battute notturne.

Tutto questo per assicurare che il pesce che viene consumato sulla maggiore isola della Toscana (sia nelle abi-

tazioni private sia nei più disparati ristoranti tipici dell'Isola) è assolutamente innocuo per la salute pubblica. Se gli uomini responsabili dell'Ufficio Usl elbano si sottopongono a orari forzati, altrettanto si può dire del Multizionale di Piombino, struttura cui si appoggia l'Elba per effettuare le analisi. Qui è stato richiamato dalle ferie il personale, e dal momento che Piombino deve tener testa non solo all'Elba ma anche alla costa tirrenica, vengono effettuati orari notturni.

"Preferiamo prevenire e quindi lavorare in preallarme - ammettono negli Uffici sanitari dell'Elba - pur di essere confermati da risultati negativi. Ma vi immaginate che cosa può succedere all'Elba, se i dati sortissero un altro esito? E' meglio - concludono - non pensarci". Un settore fra i più importanti dell'economia elbana, costituito prevalentemente da una imprenditoria a carattere familiare (si pensi ai pescarecci e di converso ai vari punti di ristoro sull'Isola che offrono

piatti tipici locali a base di pesce) sarebbe stato fortemente penalizzato in un periodo in cui gli affari salgono alle stelle e le richieste raggiungono cime che consentono, in prospettiva, di poter organizzare senza affanno la propria attività lungo l'arco di un anno intero. "Certo che noi non ci fermiamo a questo - aggiunge il dottor Mario Bordini, responsabile del settore ittico per l'Usl n. 26. Appena la situazione lo renderà possibile abbiamo in mente di effettuare, in comune accordo con la Capitaneria, una mappatura del pescato nelle acque dell'Elba e per estensione delle maggiori isole dell'arcipelago della Toscana. Per far questo abbiamo bisogno di uscire di notte e fare dei prelievi periodici. Anche la Compagnia dei Carabinieri ha già detto che metterà a disposizione una motovedetta. Potremo avere così - conclude il dottor Bordini - una fotografia esatta della situazione.

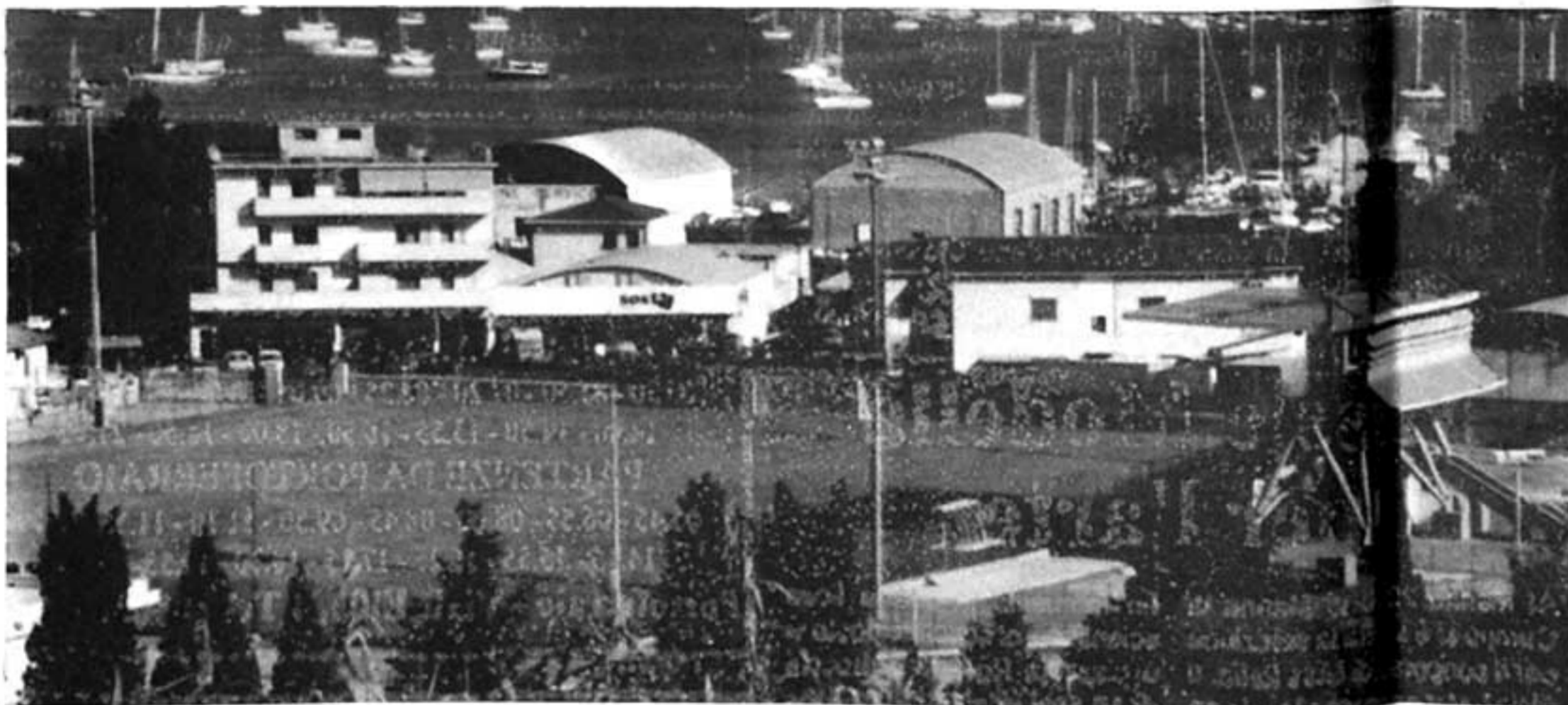
Inaugurato il Campo sportivo "Antonio Lupi"

Numerosi gli amici di Antonio Lupi che erano presenti, alle ore 19 di mercoledì 17 agosto, all'inaugurazione del nuovo campo sportivo a lui

E' stato particolarmente applaudito quando ha messo in rilievo le doti umane e sportive di Antonio Lupi che "sono - ha detto - degne di essere

vertendo il pubblico per l'impegno dei contendenti, una partita tra i pulcini dell'Audace giovanile di cui è presidente ed animatore Carlo

per 45, in cui verranno praticati gli allenamenti, l'altro è il campo centrale, in manto erboso, di dimensioni 110 metri per 65, con la relativa illu-

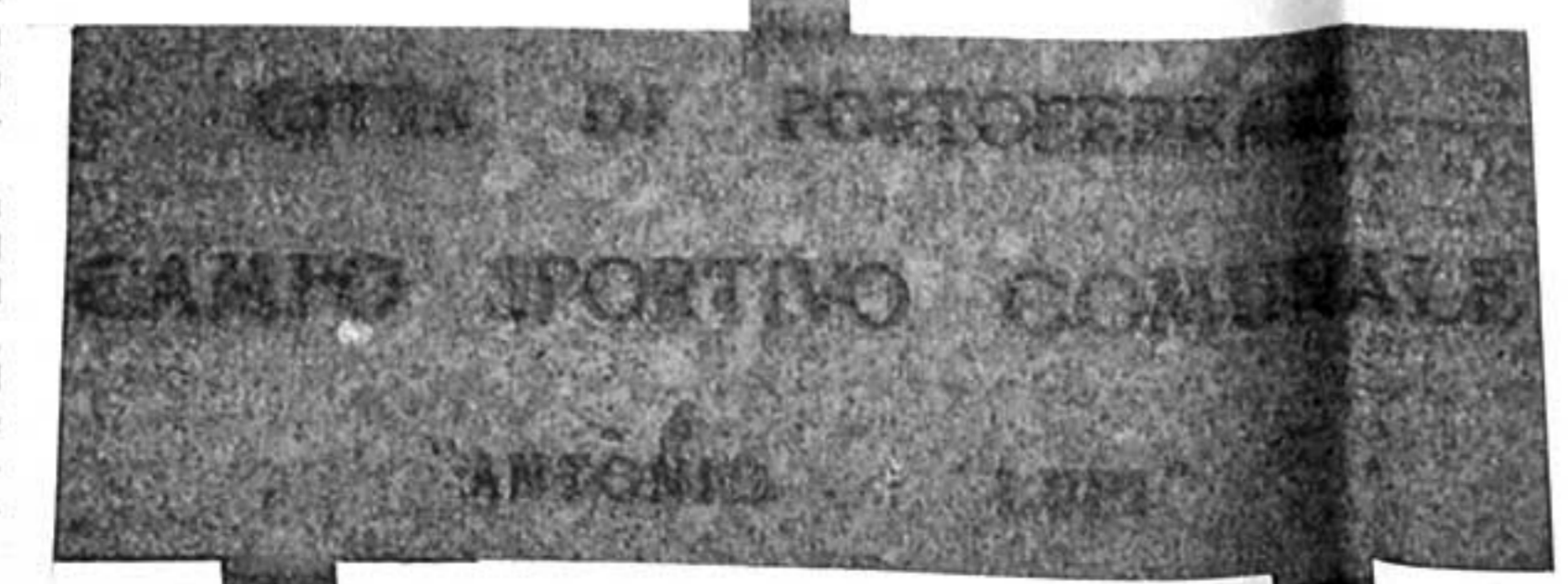


intitolato. Erano veramente molti e con loro tanti sportivi ed ex calciatori che avevano avuto modo di apprezzarne direttamente la competenza e la passione durante la sua dirigenza della società Audace.

perennemente ricordate intitolando a suo nome il campo sportivo comunale".

Calafuri che, insieme a Piero Arrostini, entrambi ex giocatori ed allenatori dell'Audace,

minazione. La tribuna coperta, a cui dovranno aggiungersi come da progetto



Terminato il discorso, don Giorgio Mattera, prima della benedizione, ha letto un brano delle Sacre Scritture in cui si esorta i giovani a praticare lo sport con spirito di amicizia e fratellanza. Ha chiuso la cerimonia, di-

ce, fu promotore dell'idea di intitolare all'avvocato Lupi il campo sportivo. Concludiamo fornendo alcuni dati tecnici. L'impianto è composto da due terreni da gioco: uno in terra battuta delle dimensioni di 90 metri

altre due, può ospitare circa duecento persone. La palazzina per gli atleti è composta di due piani; nel primo si trovano gli spogliatoi, i locali per gli arbitri ed il pronto soccorso; il secondo sarà adibito a sala stampa e di riunioni.

L'Elba nella stampa estera

Il nostro concittadino, dott. Ivo Bandi, direttore commerciale dell'Alitalia per la Francia, ci ha inviato da Parigi una copia del Figaro Magazine, inserto del più prestigioso quotidiano francese, datato 23 luglio 1994. In esso compare un servizio di ben sedici pagine sulla nostra isola ad opera di Florence Arthaud, corredata da splendide foto di Jean du Boiserranger e Johanna Huber, come a dire da parte del meglio del giornalismo francese. Il connubio fotografico ha uno spessore di grande effetto, di consistenza molto più incisiva di uno dei soliti veicoli pubblicitari, perché qui, oltre una descrizione puntuale che spazia

dalla storia alle attività turistiche, emerge da parte dell'autore, una particolare partecipazione emozionale per la nostra terra e per la nostra gente. Si senta, infatti, come l'autore presenta il pezzo: "L'isola d'Elba, fragile collezione di ciottoli o solo penisola disomogenea, secondo l'espressione di Rimbaud? L'immagine dell'isola si palesa in mille modi dalle isole fortunate alle isole fortezza, la distanza è breve. L'isola d'Elba, per fortuna, sposa i due aspetti. Sotto il sole, il "quarto cavolo" di Napoleone, (così l'imperatore amava bonariamente definire l'isola) si rivela un esilio da re!". Mentre di Portoferraio: "Ad immagine del resto del-

l'isola, Portoferraio coniuga a meraviglia quiete ed indolenza, e tutte le sue antiche pietre (bastioni, cammini di ronda, torri d'avvistamento ed altre fortificazioni) esprimono con la più grande evidenza il tumulto del suo passato".

L'articolo riporta anche un intervento di Jacques Majol che, ricordando i suoi soggiorni elbani con Angela Bordini, Umberto Pellizzari e Gaetano Donati, (tra l'altro fotografati tutti assieme con una didascalia "La banda di Majol"), chiude l'articolo parlando degli elbani: "... e poi, voi sapete, amo gli isolani. Loro sanno che il mare è pericoloso, sono solidali ed individualisti. Il mare modella

Inaugurata una nuova autoambulanza in occasione della Festa dei Volontari della Misericordia

La signora Maria Morelli La Mura, 101 anni compiuti lo scorso aprile, è stata la madrina della nuova autoambulanza della Misericordia che è stata inaugurata nella mattinata di domenica 7 agosto in occasione della Festa dei Volontari. Lo spirito con cui la sorella più anziana della Confraternita della Misericordia, ha tagliato il nastro e presenziato alla cerimonia dell'inaugurazione, ha simboleggiato l'attività della benemerita associazione, antica per anni, ma giovane per la vitalità con cui assolve il suo compito sociale. Dopo il taglio del nastro che ha fatto seguito alla benedizione dell'autoambulanza impartita dall'arciprete don Antonio Corino, il governatore della Misericordia

Antonio Bracali ha sottolineato l'impegno dei volontari che sacrificano i loro momenti liberi per dedicarsi al bene della collettività sia nel settore sanitario che in quello della protezione civile. Hanno fatto eco le parole del sindaco Chiari che ha ringraziato, a nome della cittadinanza, la Misericordia e i suoi volontari. Presenti all'inaugurazione, oltre un folto numero di cittadini, autorità e rappresentanti delle Pubbliche Assistenze elbane e del vicino continente. Nutriti e calorosi applausi hanno accompagnato la consegna degli attestati di benemerita a tutti i volontari e anche a chi, come alcuni medici, si è prestato alla collaborazione. Lo spazio non ci permette di pub-

blicare il lungo elenco, pertanto ci limitiamo a farci interpreti dei sentimenti di gratitudine della popolazione. Terminata la consegna degli attestati, dopo il tradizionale rinfresco, le autoambulanze delle Pubbliche Assistenze dell'isola e della Val di Cornia, parcheggiate in Piazza della Repubblica davanti alla sede della Misericordia, hanno sfilato per le strade di Portoferraio. La sera per completare questa giornata di festa, si è tenuta sul molo Elba una cena pro autoambulanza, accompagnata da musiche gioiose. Ricco, vario e gustoso il menù e molto gradito il repertorio della brava orchestra.

"Mirabilia Eventi '94"

Queste le manifestazioni in programma per il mese di settembre:

Concerti al Centro Culturale De Laugier ore 21.30

Domenica 4 Concerto di musica indiana. Lunedì 5 Concerto di musica classica Trio d'archi "Paul Klee". Offerto da Technobiochip-Marciana. Lunedì 12 Concerto di musica jazz "Interplay Contest". Offerto da Technobiochip-Marciana.

Occasioni culturali

Dall'1 all'11 "Isole d'Italia" Mostra di fotografie di Mario Monge. (Centro culturale De Laugier). Dal 7 al 17 Simposio di scultura. Esposizione di disegni, bozzetti, materiali preparatori. Centro Arti visive e figurative-Calata Mazzini. Dal 10 al 24 ore 21,30 "Vita di Cristo" Mostra di grandi opere del pittore Italo Bolano (Porticati Centro Culturale De Laugier). Giovedì 22 ore 21,30 Premiazione vincitore Premio Letterario Isola d'Elba "R. Brignetti" (Centro Culturale De Laugier).

Presentazione libri

A cura dell' assessorato alla cultura, la sera del 10 agosto ha avuto luogo al Centro culturale De Laugier una performance teatrale degli attori Andrea Buscemi e Silvia De Luca, in occasione della presentazione del libro "Montecristo" di Mario Tolini e Sandro Zingoni, mentre il 24 agosto nell'atrio del Palazzo comunale è stato presentato il libro "Il paesaggio agrario all'Isola d'Elba" di Alessandro Canestrelli. Anche in questa occasione si è svolta una performance, ma questa volta musicale con Claudio Cecchi (chitarra) e Claudio Miliani (clarino). E' intervenuto con l'autore, il prof. Carlo Alberto Madrignani ordinario di Letteratura Italiana all'Università di Pisa.

Alle due serate ha partecipato numeroso e scelto pubblico che non ha lesinato applausi agli attori, ai suonatori e naturalmente agli autori dei libri che hanno ricevuto anche tanti complimenti e congratulazioni.

Non solo malasanità

E' abbastanza comune leggere sui quotidiani nazionali, anche perché fa cassetta il proprio, casi di malasanità; qui si vuol testimoniare, per dire esperienze di alcuni elbani che ce l'hanno segnata, una nota controcorrente che siamo sicuri faccia piacere ai cittadini che tanto bisogno hanno di essere confortati sull'argomento. Tra le strutture ospedaliere di Careggi, in Firenze, spicca il reparto di ematologia del prof. Pier Luigi Rossi Ferrini. Della sua competenza specifica parla il ruolo di valenza internazionale assunta dallo stesso,

per cui su questa non vogliamo dilungarci. Ci è invece particolarmente gradito rilevare un altro aspetto, non meno importante, che il primario ed i suoi stretti collaboratori, tra i quali ricordiamo il dott. Gian Franco Salti e la dottoressa Stefania Ciolli, tra l'altro ambedue appassionati dell'Elba, sanno infondere nel paziente alle prese con il terribile incubo della leucemia: una precisa sensazione di tranquilla partecipazione e di supporto morale, indici di quell'umanità che costituisce, oltre il sapere, caratteristica fondamentale della professione medica.

Confidenze

"Le Ghiaiaidi '94"

Il Club Santa Ghiaia composto da amici di vecchia data affezionatissimi frequentatori delle Ghiaie, residenti in buona parte in Continente, ha organizzato nei giorni di ferragosto la seconda edizione delle "Ghiaiaidi" a cui hanno partecipato le famiglie degli associati e qualche aggregato. Così i Nannoni, i Guglielmi, i Serena, Marinari, Paoloni, Filippini, Fontani, Poli, Boni, Berti, Betti, Stellini, Romano, Rebosio, adulti, ragazzi e bambini divisi per squadre, si sono sfidati in "classiche" come biliardino, scopa e ping-pong, ginkana in bicicletta ma... da bimbo e in gare stile "giochi senza frontiere" nel tratto di mare tra la prima e la seconda secca. Gare in cui non è davvero mancata la stravaganza che è nello spirito delle iniziative del Club. Basta pensare che ha organizzato la tradizionale "spiaggiata" di ferragosto alle Fortezze e per giunta, come "piatto forte" il castagnaccio!! Il meeting che si è concluso

con una cena, in cui, in un'atmosfera allegra e simpatica è avvenuta la premiazione dei concorrenti, è stata intercalata da svaghi serali tra cui una sardinata sulla spiaggia, cuoco lo specialista Alberto Caizzi. La sardinata è stata anche un'occasione per mettere in evidenza la sensibilità ecologica degli associati al club, particolarmente degli addetti all'organizzazione delle "Ghiaiaidi". Infatti per non impazzire le Ghiaie si sono trasferiti alle Viste.

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n.103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

Taccuino del cronista

Verso le ore 17,30 di venerdì 22 agosto un balenottero è entrato nella rada di Portoferraio e girando a pelo d'acqua e mostrando a tratti la larga gropa, ha dato spettacolo entusiasmato gli equipaggi dei panfilii e di tante altre persone accorse sulle banchine. Lo show ha avuto maggiore successo quando il cetaceo di circa 8 metri ha curiosato per un quarto d'ora nella darsena medica.

sarà per l'agosto 95 e si scusano con coloro che non sono stati invitati per tempo.

Questo il nuovo consiglio direttivo della squadra del Portoferraio che per la fusione con l'Audace 1905, ha preso ufficialmente il nome di Audace Portoferraio: Presidente Ray Ferrigno; vice presidente Roberto Ridi e Massimo Giay Meniett che è anche presidente del settore giovanile e segretario Bruno Cucca e Giuseppe Casciello, Cassiere Gianni Roberto. Addetto stampa Mariano Cucca. Consigliere e addetto prima squadra Paolo Magagnini. Soci fondatori: Luigi Cucchiarelli e Benito Fantozzi. Addetto settore giovanile Mauro Giacomelli e Fosco Luzzetti. Direttore sportivo Francesco Cavaliere.

Nei giorni scorsi è deceduta in tarda età, Marina Ercolani vedova Giacomelli. Donna pura, dedita profondamente al culto della famiglia, ha lasciato largo rimpianto. Al figlio Mauro e a tutti i familiari porgiamo sentite espressioni di cordoglio.

Il 16 c.m. è deceduta improvvisamente all'età di 74 anni nella sua casa ai Magazzini, dove ogni anno passava lunghi periodi estivi la prof.ssa Lina Sassi. Residente da tanti anni a Livorno, l'Estinta ha lasciato un caro ricordo di bontà. Ai familiari le più sentite condoglianze.

Il 20 c.m., dopo lunga malattia, è deceduto nella sua abitazione in località San Giovanni, il pittore Ugo Bottino, Genovese di nascita era stato dipendente in qualità di disegnatore tecnico, dello Stabilimento Iva di Portoferraio. In quel periodo aveva sposato la nostra concittadina Silvana Marinari. Trasferito poi a Genova con incarichi dirigenziali, si era dedicato alla pittura, dove è emerso, raggiungendo notorietà e successi. Raggiunta l'età della pensione si era ritirato a Portoferraio, dove ha continuato l'attività pittorica ispirandosi all'Elba.

Era persona stimata oltre che per la sua bravura artistica anche per l'amabilità del carattere. Unendoci all'unanime compianto porgiamo alla moglie e al figlio prof. Vittorio, affettuose condoglianze.

Omaggio a Cosmopoli

Le Dame e i Cavalieri della Corte del Principe di Firenze e i Bandierai degli Uffici del calcio storico fiorentino, accompagnati da una fanfara di tamburi e chitarre, hanno reso omaggio per la seconda volta a Cosmopoli, dedicando cortei e esibizioni al suo fondatore Cosimo I de' Medici. La manifestazione, con i personaggi del calcio storico fiorentino è appropriata perché i Medici, erano appassionati del gioco del calcio che ha avuto origine nel XV secolo in Firenze, la città allora più ricca, più potente, più festosa della nostra penisola.

Furono appunto i fiorentini a portare negli altri paesi e insegnare le regole del gioco che trovò specialmente favore in Francia e in Inghilterra. Si racconta che tre papi oriundi fiorentini e precisamente Clemente XVII, Leone XI e Urbano VIII fossero in gioventù calciatori di prim'ordine. Chissà, se Cosimo I de' Medici per festeggiare la nascita di Cosmopoli, non abbia fatto organizzare una partita di calcio nella piazza d'armi (oggi Piazza della Repubblica). In omaggio a Cosmopoli, dopo un'esibizione nel roggione delle Fortezze, il corteo storico

passando da via Guerrazzi ha sfilato nel centro di Portoferraio facendo tappa in piazza Cavour e sul piazzale De Laugier, dove i bandierai hanno giostrato tra il rullare dei tamburi e lo squillare delle clarine. Tanti e tanti gli applausi del pubblico. Il finale è stato un banchetto nel chiostro dell'ex convento dei francescani a cui hanno partecipato molte persone extra al Gruppo fiorentino, gustando i piatti rinascimentali curati dallo chef Alvaro Claudi. Tra gli ospiti i consoli della Repubblica Popolare Cinese a Firenze.

Conferma del vivo gradimento di "Scalinata in"

"Scalinata in", lo spettacolo in due serate, la prima dedicata al varietà, l'altra esclusivamente alla lirica, ha confermato il vivo gradimento che da otto anni l'accompagna. E' una manifestazione "made in Elba", infatti ideatore, organizzatore, regista e presentatore è il concittadino Oreste Bertucci e cantanti, suonatori erano il meglio che offre la piazza con un piccolo (solo per numero, ma non di qualità) contributo romano. La bravura dei cantanti, dei musicisti, dei ballerini, la gratuità dello spettacolo e il pittoresco scenario che offre la scalinata intitolata a Napoleone,

dove è situato il palcoscenico, sono stati ancora una volta motivi di richiamo e di successo. Questi i protagonisti delle due serate: Martedì 16 - Varietà: Jasmine (danzatrice), Walter Farina (ballerino coreografo con il balletto Super Baby). Orchestra "La Scalinata" composta da Paolo Baroni, Claudio Miliani, Pierangelo Venturini, Fabio Cecchi, Maurizio Stellini, Enrico Perruccio. Cantanti: Mirella Pagnini, Andrea Maselli, Marika Adolfini, Massimo Galletti, Stefano Frassinini e il giovanissimo Stefano

Tanghetti. Ha cantato anche il bambino Gionata Frassinini e si è esibito il "trio gazzose" con Diego Colombo, Francesco Mazzei, Francesco Mignogna. Mercoledì 17 - Lirica: Mezzosoprano Simonetta Lungonelli, soprano Donatella Pizzetti, Tenori Renato Cioni, Franco Gorici, Stefano Gasparri, accompagnati al piano dalla prof.ssa Anna Rosa Carnieri. Conclusione con un assolo di danza classica di Luisa Baladinetti e con l'interpretazione de "La Livella" di Totò, da parte di Franco Coppola detto "il dollaro".

Quando gli assessorati funzionano...

Già dall'anno passato avevamo avuto modo di constatare come il turismo portoferraiese stesse cambiando: avevamo avuto la sensazione che gli assessorati al turismo ed alla cultura funzionassero a ritmi diversi ai quali eravamo abituati nelle precedenti amministrazioni, quando tutto era pigramente circoscritto alla solita calata, e più per iniziative di privati che dietro progetti generali pensati in precedenza. Avevamo ragio-

ne: l'anno passato è stato un anno di buon rodaggio, visto che mai come quest'anno Portoferraio è stata città protagonista della stagione turistica elbana. Mai avevamo visto la sera una città così viva, resa tale da tutta una serie di iniziative intelligenti e accattivanti, non necessariamente e solo "impegnate", distribuite con sapienza e cadenza vivace sull'intero complesso cittadino che quindi ne è rimasto totalmente

coinvolto, per la soddisfazione degli ospiti e degli operatori commerciali. Questi ultimi, trovati finalmente pubblici amministratori capaci di colloquio e non solo di imporre, hanno partecipato attivamente al buon esito della stagione turistica portoferraiese. Il Corriere si occuperà, nei prossimi numeri, di analizzare le varie iniziative organizzate nella stagione in corso e delle politiche che l'amministrazione intende seguire per il futuro.

Molti i visitatori delle fortezze medicee

L'apertura al pubblico delle fortezze medicee da via Guerrazzi ha registrato un notevole successo: ospiti estivi in gran numero che, abbiamo constatato, hanno approfittato per immortalare l'incomparabile bellezza del luogo con migliaia di foto durante il giorno, mentre la sera i bastioni hanno offerto fresco ristoro e

tranquille occasioni di conversazione a quanti hanno varcato i cancelli della Cornacchia. Ma anche un'ottima frequenza di residenti, soprattutto giovani, che così hanno preso coscienza di quale prezioso scrigno sia la loro città, e, ci auguriamo, che con tale coscienza sia in essi nato anche l'orgoglio di esserne parte attiva.

Molte sono ancora le cose da fare per una valorizzazione definitiva di Portoferraio, ma riteniamo che gli attuali responsabili siano sulla buona strada: inutile dire che il Corriere appoggerà, con il suo peso di giornale storicamente rappresentativo, ogni iniziativa in tal senso.

Ufficio turistico **Napoleonelba**
Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche
57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

CERAMICHE PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Arredamento bagno
Tel. 915135 - Portoferraio

Ristorante Publius Poggio di Marciana
Tel. 99208 - 904174
Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

VINI del BARBA
D.O.C.
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Calendario storico elbano

1 agosto 1902
Viene acceso il primo forno fusorio degli Alti Forni di Portoferraio.

4 agosto 1858
Giunge a Portoferraio Giuseppe Bandi, che fu imprigionato al Forte Falcone sotto l'imputazione di aver cospirato per la redenzione della patria dalla servitù straniera.

8 agosto 1841
Con Decreto Granducale la marina mercantile elbana fu autorizzata a fregiare delle tre api napoleoniche la bandiera toscana. La cerimonia si svolse con l'intervento del Granduca Leopoldo II che consegnò, il giorno 21, 165 bandiere ai bastimenti elbani.

15 agosto 1851
Anatolio Demidoff, che ha acquistato la casetta napoleonica di San Martino, ne prende oggi possesso, ricorrendo il giorno natale di Napoleone Bonaparte.

16 agosto 1868
Viene solennemente inaugurata a Rio Marina la condotta dell'acqua potabile.

22 agosto 1936
Alle 8,30 giunge all'Elba Benito Mussolini pilotando un idrovolante. Con la nave Maestrale compie il periplo dell'isola. Alle 12 sbarca sul piazzale della Capitaneria. Visita la città (dalla balaustra all'ingresso del comune, pronuncia un breve discorso), gli Alti Forni e S. Martino. Riparte intorno alle 16.

24 agosto 1893
Con la regia nave Savoia giunge all'Elba il Re Umberto I° assieme al Principe di Napoli ed al Principe Enrico di Prussia.

27 agosto 1908
In occasione delle grandi manovre navali, giunge all'Elba il Re Vittorio Emanuele III accompagnato dal Ministro della Marina, ammiraglio Mirabello. Visita il museo di San Martino e gli Alti Forni.

29 agosto 1926
Alla presenza di Filiberto di Savoia, Duca di Pistoia, si inaugura a Rio nell'Elba il monumento marmoreo in onore dei caduti di guerra.

30 agosto 1900
La piazza Vittorio Emanuele di Portoferraio viene trasformata in parterre e circondata da alberi. Di qui il popolare nome di "Giardinetti".

31 agosto 1896
Duecento capoliveresi scendono a Portoferraio e si recano in massa alla Sottoprefettura per protestare contro la minaccia che il comune di Portoferraio divenga un comune "chiuso".

31 agosto 1899
Giunge a Portoferraio lo Yacht Elena, su cui viaggiano il Principe di Napoli e la Principessa Elena.

Calcio d'agosto

Le promozioni dell'Isola al torneo di eccellenza, del Portoferraio in prima categoria, ma, soprattutto, la scomparsa dell'Audace e lo svincolo dei suoi giocatori, hanno caratterizzato il calcio d'agosto elbano, determinando cambi d'organico importanti e... molte chiacchiere, in linea con le più consolidate tradizioni nazionali. L'isola ha potenziato il proprio parco giocatori inserendo Muntoni, Del Torto e Tagliaferro provenienti dall'Audace e tre giocatori ventenni provenienti dalle file delle giovanili del Pisa (Agostinaccio), della Sampdoria (Casoni) e del Livorno (Cecchi). Completano la rosa, agli ordini di Martorella, Casti e Signorini dal Rio Marina. La squadra elbana è iscritta nel girone A dove incontrerà compagini blasonate, a partire dal Pisa e dal Viareggio. Questa la composizione del girone: Bozzano, Calzaturieri, Cascina, Castelfiorentino, Castelnuovo G, Cerretese, Cuoioielli, Forte dei Marmi, Forcoli, Isola d'Elba, Larcianese, Perignano, Piombino, Pisa, Quarrata, Sangimignano e Tuttocalzature, Viareggio. Il Portoferraio, dopo la fusione con l'Audace 1905, nelle intenzioni del proprio presidente Ferrigno già dal prossimo campionato tenterà la scalata alla

promozione, ed a tal fine dopo essersi assicurato le prestazioni di Mauro Vannucci come allenatore (Sergio Zamboni è stato chiamato a svolgere il ruolo di D.T.), ha consolidato l'organico con Allori, Anselmi, Frangioni, Passeretti e Bicecci provenienti dall'Audace, Giacomelli dalla Campese e Miliani dal Rio Marina, e sta ancora saggiando il mercato alla ricerca di un paio di elementi che rinforzino ulteriormente la squadra. Il Rio Marina, dopo la paura del campionato passato, per vivere una situazione più tranquilla ha ben pensato di cominciare a potenziarsi partendo dalla testa, e così si è assicurata la competenza dell'allenatore Arrostini: il popolare Piero saprà certamente trasmettere alla squadra la propria grinta oltre che una ricognita sapienza tecnico-tattica. Per intanto dall'Audace si è portato con sé Calafuri. La Campese anche alla luce dei risultati ottenuti nel trascorso torneo, ritiene di avere già un organico sufficiente composto da giovani di buon talento e pertanto nutre ambizioni di promozione. Con questo obiettivo è stato affidato l'incarico di allenatore a Donatello Martorella, le cui esperienze di tecnico e di ex giocatore, offrono ottime garanzie.

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËNA
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676


CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516/Portoferraio

Terme S. Giovanni
Isola d'Elba
FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasoni - Radarterapia Galvanoterapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol
Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Ristorante
MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/909014


AIRONE RESIDENTIAL HOTEL ★★★★★
Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 929111
Telex 621829 AIRONE
VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI
- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

NAV.AR.MA.
S.p.A. Cagliari
in vigore fino al 11/9
PARTENZE DA PIOMBINO
05.30 - 05.50 - 07.20 - 08.25 - 09.05 - 10.00 - 11.20 - 12.50
14.00 - 14.50 - 15.55 - 16.50 - 18.00 - 18.50 - 21.40
PARTENZE DA PORTOFERRAIO
05.45 - 06.55 - 08.00 - 08.45 - 09.50 - 11.10 - 11.55 - 12.50
14.15 - 15.55 - 16.25 - 17.15 - 18.30 - 19.55 - 20.25
Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR
in vigore fino al 11/9
Linea Portoferraio - Piombino
05.00 - 7.25 - 7.55 - 9.15 - 10.15 - 10.45 - 12.05 - 13.05
13.45 - 14.55 - 16.05 - 16.50 - 17.55 - 19.15 - 20.50
Linea Piombino - Portoferraio
6.00 - 6.30 - 8.50 - 9.20 - 10.40 - 11.40 - 12.10 - 13.30
14.30 - 15.20 - 16.20 - 17.30 - 18.30 - 19.25 - 22.15
Linea Piombino - Porto Azzurro 7.50¹ - 10.10* - 15.05* - 18.10
Piombino - Rio Marina 7.50 - 13.00* - 18.10
Porto Azzurro - Piombino 6.00 - 11.35* - 15.45¹ - 16.30*
Rio Marina - Piombino 6.35 - 9.00* - 14.00* - 16.20¹ - 17.05*
* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - ¹ martedì e venerdì
ALISCAFO
Piombino - Cavo 8.30 - 11.25 - 16.40 - 18.00
Cavo - Piombino 9.00 - 12.00 - 17.15 - 18.30
Portoferraio - Piombino 6.20 - 7.50 - 10.45 - 15.50
Piombino - Portoferraio 7.10 - 10.00 - 15.00 - 19.00

Quant'era bello... spolverare

Germana si sposò quell'anno... nel mese di ottobre. Sila a ruota i primi di novembre. Erano due amiche che vivevano nella zona della "cementerìa"; fu per loro una gran fortuna aver trovato due appartamenti, uno di rispetto all'altro, pur essendo ubicati in fabbricati diversi. Naturalmente quella vicinanza permise alle due di farsi frequenti visite curando in tal modo la loro vecchia amicizia; ma quello che dette un tocco frizzante e un tantino boccaccesco fu determinato da questa circostanza: Un mattino Germana stava stendendo il "bucatinò" alla finestra di camera, quando vide Sila aprire i vetri della sua stanza da letto e spolverare il davanzale. Tra i diversi capi di biancheria intima Germana espose sulla cordicella tendipanni un "panolino" che all'epoca usavano le signore per le necessità di... letto, tenuto solitamente nel cassetto del comodino da notte. Francamente la ragazza ostentò quell'oggetto in modo abbastanza evidente, sbattendolo come per scuotere gli ultimi residui acquosi, ma in effetti la sua intenzione era quella di attrarre l'attenzione dell'amica; infatti Sila, appena se ne avvide l'apostrofo: - "E" andata bene ieri sera a quanto vedo!" - "A gonfie vele", rispose gorgheggiando Germana, e tu? A questo punto Sila, non avendo il... "complice" tra le mani, scosse a sua volta lo straccio da spolvero, facendo intendere all'amica di non essere andata nemmeno lei in bianco. Risero entrambe, con quella limpida gaiezza traboccante comune a quell'età, naturalmente farcita da una buona dose di malizia, dovuta appunto all'argomento trattato. Ogni mattina Germana e Sila

si trovavano affacciate alle rispettive finestre di camera, come avessero assunto un tacito impegno, l'una stendendo il pannolino da notte, l'altra con lo straccetto da spolvero e a seconda degli sbattimenti effettuati facevano intendere all'altra il numero delle prestazioni notturne del marito. Poi ci ridevano su da brave giovani sposine ancora in... rodaggio. Una mattina Sila mancò all'appello, o meglio, aprì la finestra di camera dopo le undici, naturalmente con l'immancabile straccetto da spolvero in mano. Per puro caso Germana si affacciò in quel momento alla finestra. Si guardarono, si sorrisero, poi Sila con l'aria più felice di questo mondo, come se avesse raggiunto un guinness importante, agitò lo straccio, una, due, tre, quattro volte, al che Germana non poté trattenersi dal commentare ad alta voce: - "Salute!", ma che l'avete di "fero"?" Oggi sono entrambe nonne. Una vive ancora a Portoferraio nella vecchia casa che l'accoglie giovane sposa, contornata da una nidata di nipoti, ridotta ormai a fare la chiochia amorosa; l'altra si è da tempo stabilita in Australia, ma la loro amicizia continua senza rughe, anche se le divide una così vistosa distanza. Ogni tanto, quando si scrivono, Germana accenna a volte a quelle loro mute confidenze sessuali fatte a cenni e sottintesi, che si scambiavano dalle finestre. Germana ha chiesto una volta a Sila: - "C'è ancora polvere sul tuo davanzale?" - "Che vuoi Germana", le ha risposto Sila, "la polvere ci sarebbe, è lo straccio che ormai è da buttar via."

Manifestazioni veliche

In tutta l'isola, nei centri e nelle frazioni, nel mese di agosto sono state organizzate manifestazioni per divertire gli ospiti estivi. Particolarmente ricchi i programmi dei festeggiamenti per le ricorrenze patronali. Nelle manifestazioni sportive, ha dominato la vela. A Marina di Campo si è svolto il Trofeo del Centenario organizzato dal Club del Mare vinto dal Centro Velico di Rio Marina, al secondo posto si è classificato il Club del Mare, al terzo il Centro Velico di Porto Azzurro e al quarto il Centro Velico di Marciana Marina.

paggio femminile (Circolo Velico Elbano). Classe Optimist: La Rosa (Circolo Velico Porto Azzurro). Classe 4,20: Manno-Menno (Circolo Velico Porto Azzurro). Classe F: Iodice-Gentili (Centro Velico Elbano). Laser: Arcucci (Centro Velico Elbano). Classe libera: Trussardi-Quaglia (Centro Velico Marciana Marina).

A Marciana Marina, la tradizionale regata per la festa patronale di Santa Chiara, organizzata dal locale Circolo della Vela, ha visto la partecipazione di 32 imbarcazioni, classi optimist, derive, cabinati e da crociera. Questi i primi in classifica: Classe Ims: "Aleatico" (Circolo della vela Marciana Marina). Classe Equipe: Giannoni-Travis, equi-

A Cavo, con la partecipazione di 32 imbarcazioni, di cui 26 provenienti dal Continente si è svolto il "Trofeo Circolo nautico", gara riservata a barche di altura classi Ims e Ior. Questi i primi tre di ogni categoria: Classe Ior, categoria A: 1) Toscana di Vasco Bonini, 2) Utopia II di Lucio Gelsi, 3) Mo esce Antò di Antonio Mazzella. Classe Ior, categoria B: 1) Bizarre di Stefano Marazzi, 2) Tati III di G. Carlo Illibrandi, 3) Lady Mary di Giovanni Sepe. Classe Ims: 1) Cucai di Ceroni, 2) Eureka di Brilli, 3) Silvissima di Bolano.

Miss e Modella per l'arte

Al Marina 2000 di Marina di Campo si è svolta la selezione per il concorso di Miss Italia. Il titolo è stato assegnato ad una biondissima "vikinga" di 22 anni, Rianne Van Der Locy, che però pur potendo partecipare alla selezione elbana, non può essere eletta Miss Italia essendo olandese, quindi è candidata alle semifinali regionali alla seconda classificata: Fioralba Corti di 24 anni di Seregno Milanese. Terzo posto per Paola Bertani "Ragazza ok" diciassettenne di Milano. L'elbana Monica Milico di 15 anni, si è piazzata al sesto posto.

no frequenta la quarta liceo scientifico, al secondo posto si è piazzata Romina Petrocchi di 18 anni originaria dell'Elba che vive a Roma e al terzo Valentina Mancini di 20 anni, che si è trasferita a La Spezia. Simona Coraggio romana ventiseienne di professione fotografa pubblicitaria, è risultata vincitrice della selezione della manifestazione nazionale "La modella per l'arte 1994 - Premio André Maurice", svoltasi al Norman's Club, durante un galà in cui alcune splendide modelle hanno sfilato presentando capi di alta moda mare "off limits". L'iniziativa giunta alla 18° edizione vede protagonisti i più autorevoli pittori italiani nel realizzare un quadro sul tema "la donna del nostro tempo" ispirati da "modelle" che rappresentano la donna di oggi. La ragazza premiata sarà quindi abbinata ad uno dei pittori per ispirarlo a realizzare il quadro.

A Rio Marina è stata eletta la "Miss Estate 94". La manifestazione in cui, in Piazza Salvo d'Acquisto, hanno sfilato 16 graziose giovanissime concorrenti, è stata organizzata dalla Misericordia. Lo scettro è stato conquistato da Sabrina Guidetti, 17 anni, che quest'an-

Albergo Ristorante
Monte Capanne
Per le vostre vacanze
Ristorante giardino
Specialità tipiche
Poggio Terme - Tel. 99083

IMMOBILIARE MERIDA
Piazza della Repubblica, 20 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel. e Fax. 0565/915005
- Vendesi porzione di villa in Loc. Cavoli nel Comune di Marina di Campo - ottimo affare
- Vendesi appartamenti totalmente ristrutturati nel centro storico di Portoferraio - ottima posizione
- Vendesi appartamento di recente costruzione ottime finiture particolarmente adatto per residenti ubicato nella nuova zona di Portoferraio.
- Vendesi piccoli magazzini nel centro storico di Portoferraio.
- Vendesi appartamenti di prestigio nel centro storico di Marina di Campo, posizione ottima (50 mt. dalla spiaggia) disponibilità immediata.
- Vendesi fondi commerciali nel centro storico di Marina di Campo varie metrature - ottima posizione.
- Vendesi appartamento nel centro di Portoferraio 85 mq. piano primo. Posizione eccezionale - ottimo per ufficio
Compravendita immobili - Attività commerciali
Consulenza tecnica
Affitti ville e appartamenti per il periodo estivo

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO